

¿Quiénes son los traidores?

León Trotsky
22 de marzo de 1917

(Versión al castellano desde “[Qui sont les traîtres?](#)” en [Léon Trotsky – Les Oeuvres – MIA](#).
Publicado en *Novy Mir* el 22 de marzo de 1917)

Hemos condenado los planes de guerra y las intenciones del gobierno de Guchkov y Miliukov. Hemos declarado que el pueblo revolucionario ruso quiere la paz. A causa de eso, el diario reaccionario local *Ruskaya Zemlia* [La tierra rusa] nos llama germanófilos y traidores.

El antiguo gobierno zarista era germanófilo, deseaba un acuerdo dinástico con los Hohenzollern contra los intereses del pueblo. Hasta el último día, *Ruskaya Zemlia* estuvo al servicio de Nicolás II con una devoción puramente canina y, si éste hubiese logrado concluir la paz con Wilhelm, *Rusakaya Zemlia* habría recomendado besar las botas del Káiser alemán, como había hecho toda la reacción rusa de los curas, nobles y burócratas antes del inicio de la guerra.

Los dos somos [¿?], y hemos seguido siendo, enemigos jurados de los Romanov y los Hohenzollern, que le hacen padecer al pueblo ruso todas los horrores de la guerra actual. Decimos que el pueblo no quería esta guerra y nunca la ha querido. Decimos que los Miliukov engañan al mundo cuando declaran que los trabajadores y campesinos rusos arden en deseos de derramar su sangre por Armenia, Constantinopla y Galitzia. Decimos que un verdadero gobierno revolucionario del pueblo en Rusia, inspirado por un deseo de paz y de transformaciones sociales profundas, sería un peligro mortal para los bandidos que gobiernan en Alemania, pues provocaría un levantamiento revolucionario del proletariado alemán. Solo por ese motivo *Ruskaya Zemlia* se atreve ahora a hablar de nuestra “traición” cuando es esa misma *Ruskaya Zemlia* quien ahora actúa apoyando a los imperialistas liberales igual que ayer estaba apoyada por los amigos del Káiser.

... Eh, vosotros, ¡escuchad! Sería mejor que enviaseis a vuestros matones a ocultarse en las cuevas de las Centurias Negras, donde los rayos de la revolución no han penetrado jamás ni lo harán.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es